Księga Izajasza

Rozdział 11

**11:1**

G2532  
CONJ  
Καὶ  
Kai  
–

G1831  
V-FMI-3S  
ἐξελεύσεται  
ekseleusetai  
–

G4464  
N-NSF  
ῥάβδος  
rabdos  
–

G1537  
PREP  
ἐκ  
ek  
–

G3588  
T-GSF  
τῆς  
tes  
–

G4491  
N-GSF  
ῥίζης  
ridzes  
–

G2421  
N-PRI  
Ιεσσαι,  
Iessai,  
–

G2532  
CONJ  
καὶ  
kai  
–

G438  
N-ASN  
ἄνθος  
anthos  
–

G1537  
PREP  
ἐκ  
ek  
–

G3588  
T-GSF  
τῆς  
tes  
–

G4491  
N-GSF  
ῥίζης  
ridzes  
–

G305  
V-FMI-3S  
ἀναβήσεται.  
anabesetai.  
–

**11:2**

G2532  
CONJ  
καὶ  
kai  
–

G373  
V-FMI-3S  
ἀναπαύσεται  
anapausetai  
–

G1909  
PREP  
ἐπ᾽  
ep᾽  
–

G846  
D-ASM  
αὐτὸν  
auton  
–

G4151  
N-NSN  
πνεῦμα  
pneuma  
–

G3588  
T-GSM  
τοῦ  
tu  
–

–  
N-GSM  
יהוה,  
יהוה,  
–

G4151  
N-NSN  
πνεῦμα  
pneuma  
–

G4678  
N-GSF  
σοφίας  
sofias  
–

G2532  
CONJ  
καὶ  
kai  
–

G4907  
N-GSF  
συνέσεως,  
syneseos,  
–

G4151  
N-NSN  
πνεῦμα  
pneuma  
–

G1012  
N-GSF  
βουλῆς  
bules  
–

G2532  
CONJ  
καὶ  
kai  
–

G2479  
N-GSF  
ἰσχύος,  
ischuos,  
–

G4151  
N-NSN  
πνεῦμα  
pneuma  
–

G1108  
N-GSF  
γνώσεως  
gnoseos  
–

G2532  
CONJ  
καὶ  
kai  
–

G2150  
N-GSF  
εὐσεβείας·  
eusebeias;  
–

**11:3**

G1705  
V-FAI-3S  
ἐμπλήσει  
emplesei  
–

G846  
D-ASM  
αὐτὸν  
auton  
–

G4151  
N-NSN  
πνεῦμα  
pneuma  
–

G5401  
N-GSM  
φόβου  
fobu  
–

–  
N-GSM  
יהוה.  
יהוה.  
–

G3364  
ADV  
οὐ  
u  
–

G2596  
ADV  
κατὰ  
kata  
–

G3588  
T-ASF  
τὴν  
ten  
–

G1391  
N-ASF  
δόξαν  
doksan  
–

G2919  
V-FAI-3S  
κρινεῖ  
krinei  
–

G3761  
CONJ  
οὐδὲ  
ude  
–

G2596  
ADV  
κατὰ  
kata  
–

G3588  
T-ASF  
τὴν  
ten  
–

G2981  
N-ASF  
λαλιὰν  
lalian  
–

G1651  
V-FAI-3S  
ἐλέγξει,  
elenksei,  
–

**11:4**

G235  
CONJ  
ἀλλὰ  
alla  
–

G2919  
V-FAI-3S  
κρινεῖ  
krinei  
–

G5011  
A-DSM  
ταπεινῷ  
tapeino  
–

G2920  
N-ASF  
κρίσιν  
krisin  
–

G2532  
CONJ  
καὶ  
kai  
–

G1651  
V-FAI-3S  
ἐλέγξει  
elenksei  
–

G3588  
T-APM  
τοὺς  
tus  
–

G5011  
A-APM  
ταπεινοὺς  
tapeinus  
–

G3588  
T-GSF  
τῆς  
tes  
–

G1065  
N-GSF  
γῆς·  
ges;  
–

G2532  
CONJ  
καὶ  
kai  
–

G3960  
V-FAI-3S  
πατάξει  
pataksei  
–

G1065  
N-ASF  
γῆν  
gen  
–

G3588  
T-DSM  
τῷ  
to  
–

G3056  
N-DSM  
λόγῳ  
logo  
–

G3588  
T-GSN  
τοῦ  
tu  
–

G4750  
N-GSN  
στόματος  
stomatos  
–

G846  
D-GSM  
αὐτοῦ  
autu  
–

G2532  
CONJ  
καὶ  
kai  
–

G1722  
PREP  
ἐν  
en  
–

G4151  
N-DSN  
πνεύματι  
pneumati  
–

G1223  
PREP  
διὰ  
dia  
–

G5491  
N-GPN  
χειλέων  
cheileon  
–

G337  
V-FAI-3S  
ἀνελεῖ  
anelei  
–

G765  
A-APN  
ἀσεβῆ·  
asebe;  
–

**11:5**

G2532  
CONJ  
καὶ  
kai  
–

G1510  
V-FMI-3S  
ἔσται  
estai  
–

G1343  
N-DSF  
δικαιοσύνῃ  
dikaiosyne  
–

G2224  
V-AMP  
ἐζωσμένος  
edzosmenos  
–

G3588  
T-ASF  
τὴν  
ten  
–

G3751  
N-ASF  
ὀσφὺν  
osfyn  
–

G846  
D-GSM  
αὐτοῦ  
autu  
–

G2532  
CONJ  
καὶ  
kai  
–

G225  
N-DSF  
ἀληθείᾳ  
aletheia  
–

–  
V-PMPGS  
εἰλημένος  
eilemenos  
–

G3588  
T-APF  
τὰς  
tas  
–

G4125  
N-APF  
πλευράς.  
pleuras.  
–

**11:6**

G2532  
CONJ  
καὶ  
kai  
–

–  
V-FPI-3S  
συμβοσκηθήσεται  
symboskethesetai  
–

G3074  
N-NSM  
λύκος  
lykos  
–

G3326  
PREP  
μετὰ  
meta  
–

–  
N-GSM  
ἀρνός,  
arnos,  
–

G2532  
CONJ  
καὶ  
kai  
–

G3917  
N-NSN  
πάρδαλις  
pardalis  
–

G4875  
V-FMI-3S  
συναναπαύσεται  
synanapausetai  
–

G2056  
N-DSM  
ἐρίφῳ,  
erifo,  
–

G2532  
CONJ  
καὶ  
kai  
–

–  
N-ASN  
μοσχάριον  
moscharion  
–

G2532  
CONJ  
καὶ  
kai  
–

G5022  
N-NSM  
ταῦρος  
tauros  
–

G2532  
CONJ  
καὶ  
kai  
–

G3023  
N-NSM  
λέων  
leon  
–

G260  
ADV  
ἅμα  
hama  
–

G1006  
V-FPI-3P  
βοσκηθήσονται,  
boskethesontai,  
–

G2532  
CONJ  
καὶ  
kai  
–

G3813  
N-NSN  
παιδίον  
paidion  
–

G3398  
A-NSN  
μικρὸν  
mikron  
–

G71  
V-FAI-3S  
ἄξει  
aksei  
–

G846  
D-APM  
αὐτούς·  
autus;  
–

**11:7**

G2532  
CONJ  
καὶ  
kai  
–

G1016  
N-NSM  
βοῦς  
bus  
–

G2532  
CONJ  
καὶ  
kai  
–

G715  
N-NSM  
ἄρκος  
arkos  
–

G260  
ADV  
ἅμα  
hama  
–

G1006  
V-FPI-3P  
βοσκηθήσονται,  
boskethesontai,  
–

G2532  
CONJ  
καὶ  
kai  
–

G260  
ADV  
ἅμα  
hama  
–

G3588  
T-NPN  
τὰ  
ta  
–

G3813  
N-NPN  
παιδία  
paidia  
–

G846  
D-GPN  
αὐτῶν  
auton  
–

G1510  
V-FMI-3P  
ἔσονται,  
esontai,  
–

G2532  
CONJ  
καὶ  
kai  
–

G3023  
N-NSM  
λέων  
leon  
–

G2532  
CONJ  
καὶ  
kai  
–

G1016  
N-NSM  
βοῦς  
bus  
–

G260  
ADV  
ἅμα  
hama  
–

G2068  
V-FMI-3P  
φάγονται  
fagontai  
–

G892  
N-APN  
ἄχυρα.  
achyra.  
–

**11:8**

G2532  
CONJ  
καὶ  
kai  
–

G3813  
N-ASN  
παιδίον  
paidion  
–

G3516  
A-ASM  
νήπιον  
nepion  
–

G1909  
PREP  
ἐπὶ  
epi  
–

–  
A-ASF  
τρώγλην  
troglen  
–

G785  
N-GPF  
ἀσπίδων  
aspidon  
–

G2532  
CONJ  
καὶ  
kai  
–

G1909  
PREP  
ἐπὶ  
epi  
–

G2845  
N-ASF  
κοίτην  
koiten  
–

G1549  
A-GPM  
ἐκγόνων  
ekgonon  
–

G785  
N-GPF  
ἀσπίδων  
aspidon  
–

G3588  
T-ASF  
τὴν  
ten  
–

G5495  
N-ASF  
χεῖρα  
cheira  
–

G1911  
V-FAI-3S  
ἐπιβαλεῖ.  
epibalei.  
–

**11:9**

G2532  
CONJ  
καὶ  
kai  
–

G3364  
ADV  
οὐ  
u  
–

G3165  
ADV  
μὴ  
me  
–

G2554  
V-AAS-3P  
κακοποιήσωσιν  
kakopoiesosin  
–

G3761  
CONJ  
οὐδὲ  
ude  
–

G3165  
ADV  
μὴ  
me  
–

G1410  
V-PMS-3P  
δύνωνται  
dynontai  
–

G622  
V-AAN  
ἀπολέσαι  
apolesai  
–

G3762  
A-ASM  
οὐδένα  
udena  
–

G1909  
PREP  
ἐπὶ  
epi  
–

G3588  
T-ASN  
τὸ  
to  
–

G3735  
N-ASN  
ὄρος  
oros  
–

G3588  
T-ASN  
τὸ  
to  
–

G40  
A-ASN  
ἅγιόν  
hagion  
–

G1473  
P-GS  
μου,  
mu,  
–

G3754  
CONJ  
ὅτι  
hoti  
–

G1705  
V-API-3S  
ἐνεπλήσθη  
eneplesthe  
–

G3588  
T-NSF  
ἡ  
he  
–

–  
A-NSF  
σύμπασα  
sympasa  
–

G3588  
T-GSN  
τοῦ  
tu  
–

G1097  
V-AAN  
γνῶναι  
gnonai  
–

G3588  
T-ASM  
τὸν  
ton  
–

–  
N-ASM  
יהוה  
JHWH  
–

G3739  
ADV  
ὡς  
hos  
–

G5204  
N-ASN  
ὕδωρ  
hydor  
–

G4183  
A-ASN  
πολὺ  
poly  
–

G2619  
V-AAN  
κατακαλύψαι  
katakalypsai  
–

G2281  
N-APF  
θαλάσσας.  
thalassas.  
–

**11:10**

G2532  
CONJ  
Καὶ  
Kai  
–

G1510  
V-FMI-3S  
ἔσται  
estai  
–

G1722  
PREP  
ἐν  
en  
–

G3588  
T-DSF  
τῇ  
te  
–

G2250  
N-DSF  
ἡμέρᾳ  
hemera  
–

G1565  
D-DSF  
ἐκείνῃ  
ekeine  
–

G3588  
T-NSF  
ἡ  
he  
–

G4491  
N-NSF  
ῥίζα  
ridza  
–

G3588  
T-GSM  
τοῦ  
tu  
–

G2421  
N-PRI  
Ιεσσαι  
Iessai  
–

G2532  
CONJ  
καὶ  
kai  
–

G3588  
T-NSM  
ὁ  
ho  
–

G450  
V-PMPNS  
ἀνιστάμενος  
anistamenos  
–

G757  
V-PAN  
ἄρχειν  
archein  
–

G1484  
N-GPN  
ἐθνῶν,  
ethnon,  
–

G1909  
PREP  
ἐπ᾽  
ep᾽  
–

G846  
D-DSM  
αὐτῷ  
auto  
–

G1484  
N-APN  
ἔθνη  
ethne  
–

G1679  
V-FAI-3P  
ἐλπιοῦσιν,  
elpiusin,  
–

G2532  
CONJ  
καὶ  
kai  
–

G1510  
V-FMI-3S  
ἔσται  
estai  
–

G3588  
T-NSF  
ἡ  
he  
–

G372  
N-NSF  
ἀνάπαυσις  
anapausis  
–

G846  
D-GSM  
αὐτοῦ  
autu  
–

G5092  
N-NSF  
τιμή.  
time.  
–

**11:11**

G2532  
CONJ  
καὶ  
kai  
–

G1510  
V-FMI-3S  
ἔσται  
estai  
–

G3588  
T-DSF  
τῇ  
te  
–

G2250  
N-DSF  
ἡμέρᾳ  
hemera  
–

G1565  
D-DSF  
ἐκείνῃ  
ekeine  
–

G4369  
V-FAI-3S  
προσθήσει  
prosthesei  
–

G2962  
N-NSM  
κύριος  
kyrios  
–

G3588  
T-GSN  
τοῦ  
tu  
–

G1166  
V-AAN  
δεῖξαι  
deiksai  
–

G3588  
T-ASF  
τὴν  
ten  
–

G5495  
N-ASF  
χεῖρα  
cheira  
–

G846  
D-GSM  
αὐτοῦ  
autu  
–

G3588  
T-GSN  
τοῦ  
tu  
–

G2206  
V-AAN  
ζηλῶσαι  
zelosai  
–

G3588  
T-ASN  
τὸ  
to  
–

G2641  
V-PAPAS  
καταλειφθὲν  
kataleifthen  
–

–  
A-ASN  
ὑπόλοιπον  
hypoloipon  
–

G3588  
T-GSM  
τοῦ  
tu  
–

G2992  
N-GSM  
λαοῦ,  
lau,  
–

G3739  
R-NSM  
ὃ  
ho  
–

G302  
PRT  
ἂν  
an  
–

G2641  
V-APS-3S  
καταλειφθῇ  
kataleifthe  
–

G575  
PREP  
ἀπὸ  
apo  
–

G3588  
T-GPM  
τῶν  
ton  
–

–  
N-GPM  
Ἀσσυρίων  
Assyrion  
–

G2532  
CONJ  
καὶ  
kai  
–

G575  
PREP  
ἀπὸ  
apo  
–

G125  
N-GSF  
Αἰγύπτου  
Aigyptu  
–

G2532  
CONJ  
καὶ  
kai  
–

–  
N-GSF  
Βαβυλωνίας  
Babylonias  
–

G2532  
CONJ  
καὶ  
kai  
–

G128  
N-GSF  
Αἰθιοπίας  
Aithiopias  
–

G2532  
CONJ  
καὶ  
kai  
–

G575  
PREP  
ἀπὸ  
apo  
–

–  
N-GPF  
Αιλαμιτῶν  
Ailamiton  
–

G2532  
CONJ  
καὶ  
kai  
–

G575  
PREP  
ἀπὸ  
apo  
–

G2246  
N-GSM  
ἡλίου  
heliu  
–

G395  
N-GPF  
ἀνατολῶν  
anatolon  
–

G2532  
CONJ  
καὶ  
kai  
–

G1537  
PREP  
ἐξ  
eks  
–

G688  
N-GSF  
Ἀραβίας.  
Arabias.  
–

**11:12**

G2532  
CONJ  
καὶ  
kai  
–

G142  
V-FAI-3S  
ἀρεῖ  
arei  
–

G4592  
N-ASN  
σημεῖον  
semeion  
–

G1519  
PREP  
εἰς  
eis  
–

G3588  
T-APN  
τὰ  
ta  
–

G1484  
N-APN  
ἔθνη  
ethne  
–

G2532  
CONJ  
καὶ  
kai  
–

G4863  
V-FAI-3S  
συνάξει  
synaksei  
–

G3588  
T-APM  
τοὺς  
tus  
–

G622  
V-AMPAP  
ἀπολομένους  
apolomenus  
–

G2474  
N-PRI  
Ισραηλ  
Israel  
–

G2532  
CONJ  
καὶ  
kai  
–

G3588  
T-APM  
τοὺς  
tus  
–

G1289  
V-RMPAP  
διεσπαρμένους  
diesparmenus  
–

G3588  
T-GSM  
τοῦ  
tu  
–

G2448  
N-PRI  
Ιουδα  
Iuda  
–

G4863  
V-FAI-3S  
συνάξει  
synaksei  
–

G1537  
PREP  
ἐκ  
ek  
–

G3588  
T-GPF  
τῶν  
ton  
–

G5064  
A-GPF  
τεσσάρων  
tessaron  
–

G4420  
N-GPF  
πτερύγων  
pterygon  
–

G3588  
T-GSF  
τῆς  
tes  
–

G1065  
N-GSF  
γῆς.  
ges.  
–

**11:13**

G2532  
CONJ  
καὶ  
kai  
–

G851  
V-FPI-3S  
ἀφαιρεθήσεται  
afairethesetai  
–

G3588  
T-NSM  
ὁ  
ho  
–

G2205  
N-NSM  
ζῆλος  
zelos  
–

G2187  
N-PRI  
Εφραιμ,  
Efraim,  
–

G2532  
CONJ  
καὶ  
kai  
–

G3588  
T-NPM  
οἱ  
hoi  
–

G2190  
N-NPM  
ἐχθροὶ  
echthroi  
–

G2448  
N-PRI  
Ιουδα  
Iuda  
–

G622  
V-FMI-3P  
ἀπολοῦνται·  
apoluntai;  
–

G2187  
N-PRI  
Εφραιμ  
Efraim  
–

G3364  
ADV  
οὐ  
u  
–

G2206  
V-FAI-3S  
ζηλώσει  
zelosei  
–

G2455  
N-ASM  
Ιουδαν,  
Iudan,  
–

G2532  
CONJ  
καὶ  
kai  
–

G2455  
N-NSM  
Ιουδας  
Iudas  
–

G3364  
ADV  
οὐ  
u  
–

G2346  
V-FAI-3S  
θλίψει  
thlipsei  
–

G2187  
N-PRI  
Εφραιμ.  
Efraim.  
–

**11:14**

G2532  
CONJ  
καὶ  
kai  
–

G4072  
V-FPI-3P  
πετασθήσονται  
petasthesontai  
–

G1722  
PREP  
ἐν  
en  
–

G4143  
N-DPN  
πλοίοις  
ploiois  
–

G246  
A-GPN  
ἀλλοφύλων  
allofylon  
–

G2281  
N-ASF  
θάλασσαν,  
thalassan,  
–

G260  
ADV  
ἅμα  
hama  
–

–  
V-FAI-3P  
προνομεύσουσιν  
pronomeususin  
–

G2532  
CONJ  
καὶ  
kai  
–

G3588  
T-APM  
τοὺς  
tus  
–

G575  
PREP  
ἀφ᾽  
af᾽  
–

G2246  
N-GSM  
ἡλίου  
heliu  
–

G395  
N-GPF  
ἀνατολῶν  
anatolon  
–

G2532  
CONJ  
καὶ  
kai  
–

G2401  
N-ASF  
Ιδουμαίαν·  
Idumaian;  
–

G2532  
CONJ  
καὶ  
kai  
–

G1909  
PREP  
ἐπὶ  
epi  
–

G1096  
N-PRI  
Μωαβ  
Moab  
–

G4412  
ADV  
πρῶτον  
proton  
–

G3588  
T-APF  
τὰς  
tas  
–

G5495  
N-APF  
χεῖρας  
cheiras  
–

G1911  
V-FAI-3P  
ἐπιβαλοῦσιν,  
epibalusin,  
–

G3588  
T-NPM  
οἱ  
hoi  
–

G1161  
PRT  
δὲ  
de  
–

G5207  
N-NPM  
υἱοὶ  
hyioi  
–

–  
N-PRI  
Αμμων  
Ammon  
–

G4413  
A-NPMS  
πρῶτοι  
protoi  
–

G5219  
V-FMI-3P  
ὑπακούσονται.  
hypakusontai.  
–

**11:15**

G2532  
CONJ  
καὶ  
kai  
–

G2049  
V-FAI-3S  
ἐρημώσει  
eremosei  
–

–  
N-NSM  
יהוה  
JHWH  
–

G3588  
T-ASF  
τὴν  
ten  
–

G2281  
N-ASF  
θάλασσαν  
thalassan  
–

G125  
N-GSF  
Αἰγύπτου  
Aigyptu  
–

G2532  
CONJ  
καὶ  
kai  
–

G1911  
V-FAI-3S  
ἐπιβαλεῖ  
epibalei  
–

G3588  
T-ASF  
τὴν  
ten  
–

G5495  
N-ASF  
χεῖρα  
cheira  
–

G846  
D-GSM  
αὐτοῦ  
autu  
–

G1909  
PREP  
ἐπὶ  
epi  
–

G3588  
T-ASM  
τὸν  
ton  
–

G4215  
N-ASM  
ποταμὸν  
potamon  
–

G4151  
N-DSN  
πνεύματι  
pneumati  
–

G972  
A-DSM  
βιαίῳ  
biaio  
–

G2532  
CONJ  
καὶ  
kai  
–

G3960  
V-FAI-3S  
πατάξει  
pataksei  
–

G2033  
N-NUI  
ἑπτὰ  
hepta  
–

G5327  
N-APF  
φάραγγας  
farangas  
–

G5620  
ADV  
ὥστε  
hoste  
–

G1279  
V-PMN  
διαπορεύεσθαι  
diaporeuesthai  
–

G846  
D-ASN  
αὐτὸν  
auton  
–

G1722  
PREP  
ἐν  
en  
–

G5266  
N-DPN  
ὑποδήμασιν·  
hypodemasin;  
–

**11:16**

G2532  
CONJ  
καὶ  
kai  
–

G1510  
V-FMI-3S  
ἔσται  
estai  
–

–  
N-NSF  
δίοδος  
diodos  
–

G3588  
T-DSM  
τῷ  
to  
–

G2641  
V-APPDS  
καταλειφθέντι  
kataleifthenti  
–

G1473  
P-GS  
μου  
mu  
–

G2992  
N-DSM  
λαῷ  
lao  
–

G1722  
PREP  
ἐν  
en  
–

G125  
N-DSF  
Αἰγύπτῳ,  
Aigypto,  
–

G2532  
CONJ  
καὶ  
kai  
–

G1510  
V-FMI-3S  
ἔσται  
estai  
–

G3588  
T-DSM  
τῷ  
to  
–

G2474  
N-PRI  
Ισραηλ  
Israel  
–

G3739  
ADV  
ὡς  
hos  
–

G3588  
T-NSF  
ἡ  
he  
–

G2250  
N-NSF  
ἡμέρα  
hemera  
–

G3753  
ADV  
ὅτε  
hote  
–

G1831  
V-AAI-3S  
ἐξῆλθεν  
ekselthen  
–

G1537  
PREP  
ἐκ  
ek  
–

G1065  
N-GSF  
γῆς  
ges  
–

G125  
N-GSF  
Αἰγύπτου.  
Aigyptu.  
–

NPI – Nowodworski Grecko-Polski Interlinearny Przekład Pisma Świętego Starego i Nowego Przymierza   
Tłumaczenie: Krzysztof Radzimski  
Prawa autorskie © 2021 [Kościół Chrześcijan Baptystów w Nowym Dworze Mazowieckim](http://kosciol-jezusa.pl/).   
Udostępnione na licencji [Creative Commons Attribution No Derivatives License 4.0](http://creativecommons.org/licenses/by-nd/4.0/).